



For Immediate Release: Friday, March 8, 2019

Contact:

OATH | Marisa Senigo, (212) 933-3080 msenigo@oath.nyc.gov

Brewer | Courtney McGee, (212) 669-3539 CMcGee@manhattanbp.nyc.gov

Chin | Rush Perez, (212) 788- 7259 RuPerez@council.nyc.gov

Borough President Brewer, Council Member Chin Partner with the City's Office of Administrative Trials and Hearings (OATH) to Host "How to Respond to Summonses from NYC Enforcement Agencies" Town Hall for Chinatown Residents and Businesses

NEW YORK – NYC elected and public officials will partner with local community groups and associations based in Chinatown to put on an educational event, *How to Respond to Summonses from NYC Enforcement Agencies*, on March 14, 2019. The March 14 event will be held from 6:00 to 8:30 p.m. at the Chinatown BID, located at 49 Madison Street, NY, NY 10038. The event is open to anyone interested in attending. Partnering organizations will help ensure that Mandarin and Cantonese translators are available at the event.

Organizations co-sponsoring the event include the Chinese-American Planning Council, Chinatown BID, Chinatown Partnership, Immigrant Social Services, Inc., OCA Asian Pacific American Advocates- NY, and the Chinatown Manpower Project (CMP). At the event will be OATH representatives, representatives from the Manhattan Borough President's Office and the Office of Council Member Margaret S. Chin. Leaders from the event's partner organizations will also be in attendance.

Representatives from OATH will discuss what to do when a summons is received from a City agency, OATH's translation services, and OATH's remote hearing options which make fighting a summons more convenient since recipients of summonses do not have to go to hearings in person. There will then be a question and answer session between audience members and OATH representatives.

"Navigating the city court system should not be a confusing or intimidating experience," said **Manhattan Borough President Gale A. Brewer**. "By bringing OATH officials into communities, we can ensure that all New Yorkers, regardless of background or language spoken, have access to important information about the hearing process and the options that are available to them in the event that they receive a summons."

"With a federal administration deeply hostile to the very idea of immigration, it is so important that we do all we can to push back," said **Council Member Margaret S. Chin**.

“OATH’s forum, of which I am a proud sponsor, will allow a space for our immigrant communities to better understand policies impacting their day to day lives.”

“New Yorkers and small businesses deserve a level playing field when contesting City-issued summonses and the Office of Administrative Trials and Hearings continues to work towards the goal of creating a truly user-friendly court,” said **Marisa L. Senigo, OATH’s Deputy Commissioner for Public Affairs.**

“Partnering on informational events like the one in Chinatown gives OATH the opportunity to provide residents and small businesses with important information about the hearing process and the many options that are available to them should they or their business receive summonses from the City’s various enforcement agencies,” said **John Castelli, OATH’s Deputy Commissioner for Legislative Affairs.**

“Lack of understanding of rules and regulations remains one of the top concerns as shown by a recent NYC Asian American small business report, this follow up workshop aims to demystify the process while helping everyone to save time, money, and avoid unnecessary fines while gaining a bit of peace-of-mind at the same time.” said **Wellington Z. Chen of the Chinatown BID and Chinatown Partnership.**

“The Chinese-American Planning Council is proud to continue our partnership with OATH, the Manhattan Borough President, Council Member Chin, and all the other agencies on this event. During these complicated times, Chinese American and immigrant New Yorkers need government agencies to provide reliable information in their preferred language. This event will ensure our community remains knowledgeable and empowered,” said **Wayne Ho, President and CEO.**

“Immigrant Social Services (ISS) is pleased to partner with OATH Commissioner Fidel Del Valle, Manhattan Borough President Gale Brewer, Council Member Margaret Chin and the many great organizations in the Chinese/Asian American community” said **Beatrice Chen, Executive Director of Immigrant Social Services.** This workshop on how to respond to summonses from NYC enforcement agencies is a much needed resource for the Chinatown community. ISS applauds this critical effort and looks forward to furthering these partnerships.”

“CMP’s Business Outreach Center has been assisting entrepreneurs for over 25 years, is pleased to partner with Manhattan Borough President Gale Brewer, Councilmember Margaret Chin, and OATH to provide the community, essential information to NYC regulatory rules and summonses,” said **Executive Director, Hong Shing Lee.**

“OCA-NY is proud to co-sponsor OATH ACCES in Chinatown so that residents and business owners can be informed about the summons process,” said **S. Yan Sin, OCA-NY President.**

About OATH

OATH is the independent administrative law court where nearly all City enforcement agencies file their summonses for hearings. The agencies that file summonses at OATH for hearings include the Departments of Sanitation, Buildings, Health, Parks, Environmental Protection, Consumer Affairs, FDNY and NYPD, among many others. OATH, however, does **not** conduct parking ticket hearings or hearings on alleged red light or speed camera violations. Last year, OATH received approximately 877,000 summonses from the City's various enforcement agencies. During that time, 44% of summonses that were fought at OATH hearings were dismissed by OATH Hearing Officers.

###



即时发布：2019年3月8日星期五

联系人：

OATH | Marisa Senigo, (212) 933-3080 msenigo@oath.nyc.gov

Brewer | Courtney McGee, (212) 669-3539 CMcGee@manhattanbp.nyc.gov

Chin | Rush Perez, (212) 788- 7259 RuPerez@council.nyc.gov

区长Brewer、议员Chin与曼哈顿市Office of Administrative Trials and Hearings (OATH)在市政厅为唐人街居民和企业联合举办如何应对“纽约市执法机构的传票”的教育活动

纽约 - 纽约市当选的公职人员将与唐人街的当地社区团体和协会合作，于2019年3月14日举办“如何应对纽约市执法机构的传票”的教育活动。活动时间为3月14日晚上6:00到8:30，地点在位于49 Madison Street, NY, NY 10038的华埠商业改进区（Chinatown BID）。任何有兴趣的人均可参加该活动。合作组织机构将帮助确保在活动中提供普通话和粤语翻译。

活动的共同赞助机构包括美籍华人计划委员会（Chinese-American Planning Council）、华埠商业改进区（Chinatown BID）、华埠共同发展机构（Chinatown Partnership）、华侨社会福利社（Immigrant Social Services, Inc.）、美国亚太裔倡导组织（OCA Asian Pacific American Advocates）- 纽约分会和华埠人力中心（CMP）。届时，OATH代表、曼哈顿区长办公室的代表以及议员办公室代表Margaret S. Chin将出席活动。活动合作伙伴组织机构的领导也将出席活动。

OATH的代表将讨论收到市政机构的传票后该怎么做、OATH的翻译服务，以及OATH的远程听证方式，这种方式更便于被传人应对传票，因为被传人无须亲自出席听证会。之后是听众和OATH代表之间的问答环节。

“浏览城市法院系统不应该是令人困惑或恐怖的经历，”曼哈顿区长Gale A. Brewer说，“通过让OATH官员进入社区，我们可以确保所有纽约市民，无论什么背景或讲何种语言，都可以获得有关听证过程的重要信息，并且在他们收到传票时可以获得更多的选择。”

议员Margaret S. Chin表示：“由于联邦政府对移民的想法抱着深深的敌意，因此重要的是，我们应竭尽全力推动这一过程。OATH的论坛，我很自豪也是其中一名赞助商，将为我们的移民群体提供一个空间，让他们更好地了解影响他们日常生活的政策。”

OATH的公共事务副专员Marisa L. Senigo说道：“纽约市民和小企业应该拥有公平的环境对市政府签发的传票进行辩护，Office of Administrative Trials and Hearings将继续致力于建立一个真正便民的法院。”

OATH的法律事务副专员John Castelli表示：“合作举办像唐人街这次活动一样的信息活动，OATH有机会向居民和小企业提供关于听证过程的重要信息，以及他们或他们的企业在收到纽约市各执法机构传票时的诸多选择。”

“最近纽约市亚美小企业报告显示，对法律和法规缺乏了解仍然是最受关注的问题之一，此次即将召开的研讨会旨在揭开这一过程的神秘面纱，帮助每个人节省时间和金钱，并避免不必要的罚款，同时还让他们获得一点安心。”**华埠商业改进区和华埠共同发展机构的Wellington Z. Chen**如是说。

总裁兼首席执行官Wayne Ho表示：“美籍华人计划委员会（CAPC）很荣幸能够继续与OATH、曼哈顿区长、议员Chin以及所有其他机构合作举办这次活动。在这个复杂的时期，美籍华裔和纽约市移民需要政府机构提供他们偏好语言的可靠信息。此次活动将确保我们的社区获得足够的知识和权力”。

华侨社会福利社执行主任Beatrice Chen说：“华侨社会福利社（ISS）很高兴与OATH专员Fidel Del Valle、曼哈顿区长Gale Brewer、议员Margaret Chin以及美籍华裔/美籍亚裔社区的许多伟大组织合作。此次关于如何应对纽约执法机构传票的研讨会是唐人街社区急需的资源。华侨社会福利社对这一重要举措表示赞同，并期待进一步推动这些合作。”

执行董事Hong Shing Lee表示：“在过去逾25年里，CMP的商业拓展中心（Business Outreach Center）一直为企业家提供协助，这次我们非常乐意与曼哈顿区长Gale Brewer、市议员Margaret Chin和OATH合作，向社区提供有关纽约市监管规则和传票的基本信息”。

OCA纽约分会会长S. Yan Sin说：“OCA纽约分会很自豪能够共同赞助在唐人街举办的OATH ACCES活动，以便让居民和企业主能了解传票过程。”

关于OATH

OATH是独立的行政法庭，曼哈顿市几乎所有执法机构都在此提交听证会传票。在OATH提交听证会传票的机构包括卫生局、楼宇局、健康局、公园管理局、环境保护局、消费者事务局、纽约消防局和纽约警察局等。但是，OATH不会举行停车票价听证会或涉嫌闯红灯或测速摄像违规听证会。去年，OATH收到了曼哈顿市各执法机构的大约877,000份传票。在此期间，在OATH举行听证会的传票中有44%被OATH Hearing Officers驳回。

###